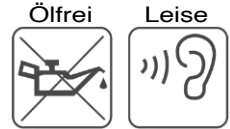




# Betriebsanleitung



Ein Produkt mit  
Komponenten namenhafter  
Hersteller



## \_\_\_\_\_ Leiselauf-Kompressor

\_\_\_\_\_ CMC90-24N

\_\_\_\_\_ CMC90-24H (BlueLine)



**CMC90-24N**



**CMC90-24-H**





## Impressum

### Produktidentifikation

Kolbenkompressor	Artikelnummer
WERTAiR CMC90-24N	KOSIBAM90-24
WERTAiR CMC90-24H	KOSIBAM90-24H

### Inverkehrbringender

WERTAiR International  
Silent-Air-Technology  
Jahnstraße 13  
D-56235 Ransbach-Baumbach

Telefon: 0049 (0) 2623 900 29 - 0  
Fax: 0049 (0) 2623 900 - 299

E-mail: info@wertair.com  
Internet: www.wertair.com

### Verkauf Deutschland

WERTAiR International  
Silent-Air-Technology  
Jahnstraße 13  
D-56235 Ransbach-Baumbach

Telefon: 0049 (0) 2623 900 29 - 0  
Fax: 0049 (0) 2623 900 - 299

E-mail: info@wertair.com  
Internet: www.wertair.com

### Angaben zum Urheberrecht

Copyright © 2022 WERTAiR International.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## Inhalt

<b>1 Einführung</b> .....	<b>3</b>
1.1 Kundenservice .....	3
1.2 Haftungsbeschränkung .....	3
<b>2 Sicherheit</b> .....	<b>3</b>
<b>3 Technische Daten</b> .....	<b>4</b>
3.1 Tabelle .....	4
3.2 Typenschild .....	4
<b>4 Gerätebeschreibung</b> .....	<b>5</b>
<b>5 Betrieb</b> .....	<b>5</b>
5.1 Lagerung .....	5
5.2 Entsorgung und Verpackung .....	5
5.3 Motorschutz .....	6
5.4 Aufstellen .....	6
5.5 Einstellen .....	6
5.6 Betrieb .....	6
5.7 Einstellen des Arbeitsdrucks .....	6
<b>6 Wartung, Pflege und Instandsetzung</b> .....	<b>7</b>
6.1 Reinigung .....	7
6.2 Reinigen des Filters.....	7
6.3 Kondensatwasser .....	7
6.4 Filterwechsel.....	7
6.5 Luftfilter, Wechsel .....	7
<b>8 Fehlersuche und Behebung</b> .....	<b>8</b>
<b>9 EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>9</b>



# 1 Einführung

Mit dem Kauf eines WERTAiR Kompressors haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Dieses Handbuch ist integrierter Bestandteil des Kompressors und muß diesen - auch beim Wiederverkauf - immer begleiten. Der Eigentümer und/oder Verwender des Kompressors muß über die vorliegenden Bedienungsanweisungen und die im Handbuch enthaltenen Empfehlungen unterrichtet sein, bevor der Kompressor in Betrieb genommen wird. Falls der Anwender die Sprache, in der das vorliegende Handbuch abgefaßt ist, nicht gut versteht, muß der Wiederverkäufer ihm eine korrekte, detaillierte Kopie in seiner Muttersprache aushändigen

## Lesen Sie vor der Inbetriebnahme aufmerksam die Betriebsanleitung.

Diese informiert Sie über die sachgerechte Inbetriebnahme, den bestimmungsgemäßen Einsatz sowie über die sichere und effiziente Bedienung und Wartung des Kompressors.

## 1.1 Kundenservice

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu Ihrem Kompressor oder für technische Auskünfte an Ihren regionalen Fachhändler oder an:

**Deutschland/Österreich/Schweiz**

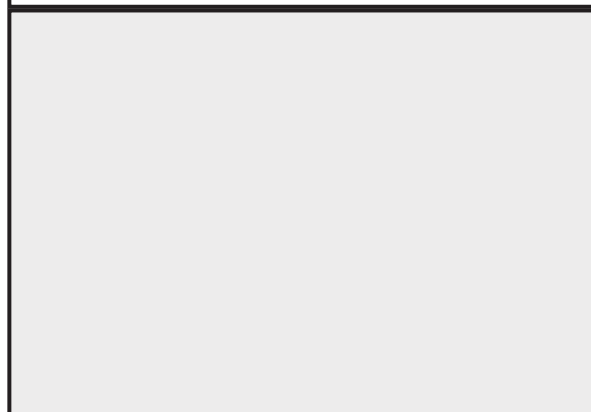
### Kompressorenshop.com

Jahnstraße 13  
D-56235 Ransbach-Baumbach

Telefon: 0049 (0) 2623 900 29 - 0  
Fax: 0049 (0) 2623 900 - 299

Internet: [www.kompressorenshop.com](http://www.kompressorenshop.com)

### Autorisierter Fachhändler



# 1.2 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in der Betriebsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller für Schäden keine Haftung:

- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung,
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal,
- Eigenmächtige Umbauten,
- Technische Veränderungen,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, bei Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

# 2 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitspakete für den Schutz von Personen sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb. Weitere aufgabenbezogene Sicherheitshinweise sind in den einzelnen Kapiteln enthalten.

**DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR PERSONEN- UND/ODER SACHSCHÄDEN, DIE AUF EINEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES KOMPRESSORS ZURÜCKZUFÜHREN SIND.**

### 3 Technische Daten

#### 3.1 Tabelle

CMC90	CMC90-24N	CMC90-24H
Abmessungen [LxBxH]	310x410x 550 mm	556x355x 575 mm
Gewicht	23 kg	23 kg
Aufnahmeleistung	600 W	700 W
Einschaltdauer Antriebsmotor	50 %	60 %
Schutzart Antriebsmotor	IP 23	IP 23
Anschlußspannung	230 V ~50 Hz	230 V ~50 Hz
Stromaufnahme	2,6 A	3,0 A
Tankvolumen	24 l	24 l
Ansaugleistung ca.	92 l/min	110 l/min
Förderleistung bei 5 bar ca.	49 l/min	59 l/min
Höchstdruck	7 bar	8 bar

CMC90 -Serie	CMC90-24N	CMC90-24H
Schallleistungspegel L <sub>W</sub> ca.	59 db(A)	61 db(A)

### 3.2 Typenschild

Das Typenschild ist zur Identifizierung am Kompressor angebracht (Abb. 2).


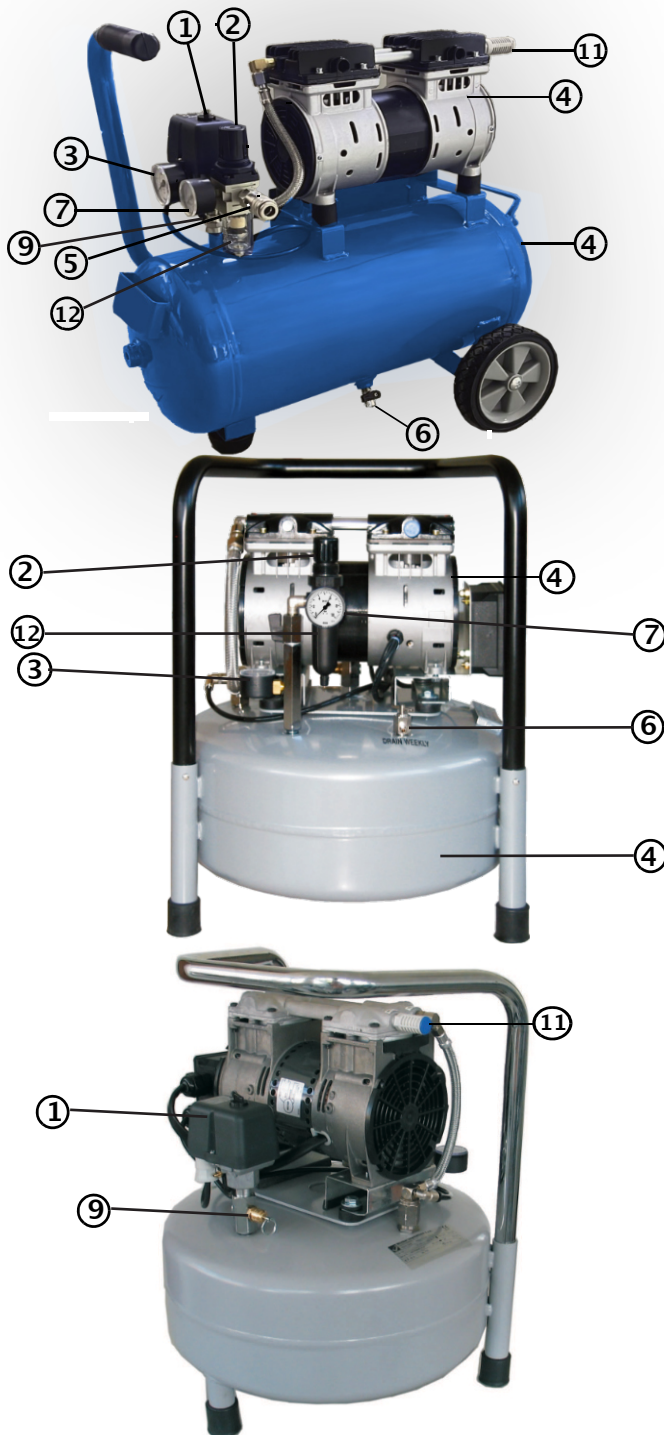
Serien Nr. / Serial No.	1234567890	Lufttank/Air tank	24 l.	
Model / Type	SA CMC90-24			
Spannung / Tension	230/50 V/Hz	Spannung / Power	0,6 /2,6 KVA	
Max.Druck / Pressure	7/108 bar/psi	Ansaugleistung/AirFlow in	90l./min.	
Baujahr / Built in	B/2022	ISO 9001-2008 Certified	CE	ISO 13485-2008 Certified
WERTAiR International - Silent Air Technology		Internet: www.wertair.com		
Jahnstrasse 13 - 56235 Ransbach-Baumbach (Germany)		Tel. +49(0)2623 60 60 60		

Abb. 2: Typenschild Muster

## 4 Gerätebeschreibung



- 01 EIN/AUS-Schalter (auf dem Druckschalter)
- 02 Druckminderer/Druckregler
- 03 Manometer (Kesseldruck)
- 04 Kessel
- 05 Schnellkupplung
- 06 Ablassventil (Kondensatwasser Entleerung)
- 07 Manometer (Ausgangsdruck)
- 08 Motor
- 09 Rückschlagventil
- 10 Motor
- 11 Luftfilter
- 12 Kondensatfilter (Behälter)

## 5 Betrieb



### ACHTUNG!

- Vor Inbetriebnahme des Kompressors unbedingt den Abschnitt „Sicherheit“ lesen. Der Kompressor darf nur im zulässigen Temperaturbereich von +5°C bis +40°C betrieben werden!
- Der Kompressor nicht überlasten! Den Kompressor nur in dem Leistungsbereich betreiben, der in den Technischen Daten angegeben ist.
- Der Kompressor ist nicht für Dauerlaufbetrieb ausgelegt. Für einen störungsfreien Betrieb darf die Einschaltdauer von 50 Prozent nicht überschritten werden.  
Den Kompressor nicht länger als 15 Minuten im Betrieb halten. In den Pausenzeiten greift der Kompressor die notwendige Luft aus dem Tank.
- Zum Abschalten des Kompressors ausschließlich den EIN/AUS -Schalter verwenden. Niemals das Gerät ohne Verwendung eines ASR (optional) durch Ziehen des Netzsteckers abschalten.
- Vor dem Transport immer das Netzkabel ziehen.
- Dieser Kompressors wird durch einen Druckschalter gesteuert, der den Motor abstellt, wenn der Maximaldruck erreicht ist, und erneut startet, wenn der Minimaldruck (ca. 2 bar Druckabfall) erreicht ist.

### 5.1 Lagerung

Die verpackten Kompressoren müssen in einem trockenen, überdachten Raum gelagert werden, wo sie vor Witterungseinflüssen geschützt sind. Lagertemperatur zwischen -10°C und +40°C.

Schützen Sie den Kompressor vor Regen und Feuchtigkeit, stellen Sie ihn nur in geschützten Räumen auf. Bei Inbetriebnahme des Kompressoers sind Kinder fernzuhalten.

### 5.2 Entsorgung der Verpackung

Nach dem Auspacken des Kompressors, kontrollieren Sie, ob ein Transportschaden vorhanden ist.

Das Verpackungsmaterial muß gemäß den im jeweiligen Aufstellungsland geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsorgt, recycelt oder wiederverwendet werden.



### ACHTUNG!

Das Sicherheitsventil wurde vom Hersteller geeicht und versiegelt. ES IST VERBOTEN, DIE EICHUNG ZU ÄNDERN UND DAS SIEGEL ZU VERLETZEN.

Während des Betriebes erreicht die Zylinder-Kopf-Druckschlauch-Gruppe -hohe Temperaturen. Diese Teile dürfen nicht berührt werden, da dies zu Verbrennungen führen kann. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Schäden am Kompressor und/oder zu Personenschäden führen

### 5.3 Motorschutz

Die Kompressoren sind mit einem Motorschutzschalter (an der Elektrobox) ausgestattet, der die Stromzufuhr im Fall einer Überlastung automatisch unterbricht. Wenn der Überlastungsschutz eine Zwangsabschaltung auslöst, lassen Sie den Kompressor in diesem Zustand, beseitigen Sie die Ursache für die Überlastung und warten Sie ca. 20 Minuten, bevor Sie den Motorschutzschalter drücken und den Kompressor am EIN-/AUS-Schalter wieder in Betrieb setzen.

Sollte der Überlastungsschutz noch einmal auslösen, schalten Sie den EIN/AUS-Schalter auf OFF, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

#### Mögliche Ursachen für die Abschaltung:

- Langes Anschlusskabel,
- Aufgerolltes Anschlusskabel (z.B. auf Kabeltrommel),
- Schlechte Stromversorgung (zu viele parallele Verbraucher)
- Zu kalte Umgebungstemperatur
- Schlechte Kühlung
- Langer Stillstand vor Wiederinbetriebnahme

### 5.4 Aufstellen

Den Kompressor auf einer waagerechten Fläche in einem gut belüfteten, trockenen Raum geeigneter Größe und mit einer Raumtemperatur von unter 35°C aufstellen.

Bei ungenügender Lüftung ist ein korrekt dimensionierter Absauger oder Ventilator vorzusehen.  
Der Kompressor funktioniert mit 230V/50Hz (115V/60Hz).  
Der Gerätestecker ist geerdet und zweipolig.

### 5.5 Einschalten

- Schritt 1: Prüfen Sie, ob die Netzspannung der Spannungsangabe entspricht, die auf dem Typenschild vermerkt ist, und dass das Versorgungsnetz durch einen Magnetwärmeschütz gesichert ist und über eine Erdung verfügt.
- Schritt 2: Vergewissern Sie sich, dass der EIN-/AUS-Schalter auf Position "0" bzw. auf „OFF“ steht. Dann den Stecker in die Steckdose stecken.
- Schritt 3: Schließen Sie den Druckluftschlauch an den Druckluftanschluss des Kompressors an.
- Schritt 4: Starten Sie das Gerät mit dem **Ein-/Aus-Schalter**, der sich auf dem Druckschalter befindet.

### 5.6 Betrieb

Der Betriebszyklus des Kompressors läuft vollautomatisch ab.  
Der Druckschalter hält den Kompressor an, wenn der Druck im Tank den Höchstwert (7 bar) erreicht und schaltet ihn wieder ein, wenn der Druck den Mindestwert (5 bar) erreicht.  
Der Druck wird durch den Drehknopf der Druckregler-Filtergruppe eingestellt (Abb. 2) Der Ausgangsdruck wird vom Manometer an der Druckregler-Filtergruppe angezeigt.

#### Druckwerteinstellung

1. Einstellung des Maximaldrucks  
Der Maximaldruck kann durch Einwirken auf die Schrauben A und B eingestellt werden. Zur Druckminderung sind die Schrauben "A" und "B" im Gegenuhrzeigersinn zu drehen.
2. Einstellung des Differenzdrucks (Einschaltdruck).  
Der Differenzdruck kann durch drehen der Schraube "C" eingestellt werden. Schraube "C" im Uhrzeigersinn drehen um den Differenzdruck zu mindern.



#### Wichtiger Hinweis

Druckein- oder verstellungen dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden.  
Wenn der Druckschalter bei Überdruck nicht anspricht, öffnet sich das Sicherheitsventil wenn der Druck den maximal zulässigen Wert überschreitet.

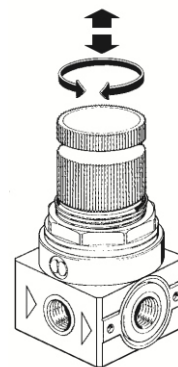


#### ACHTUNG!

Die Kompressoren müssen an eine durch einen passenden Thermoschutzschalter geschützte Steckdose angeschlossen werden.

### 5.7 Einstellung des Arbeitsdrucks

Der Druck kann am Druckregler direkt eingestellt werden. Ziehen Sie den Drehknopf nach oben aus der Sicherung. Durch Drehung in Uhrzeigersinn oder Gegenuhrzeigersinn können Sie jeweils den Ausgangsdruck erhöhen bzw. minimieren.  
Der eingestellte Druck wird am Manometer angezeigt.



## 6 Wartung und Pflege

Bevor Sie irgendeine Wartungsarbeit vornehmen,



Vor jedem Eingriff am Kompressor den Strom abschalten.  
Den Lufttank ganz entleeren.  
Alle diese Eingriffe dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.

### Täglich:

Vor Arbeitsbeginn die Druckluftleitungen auf Beschädigungen prüfen.

### Nach den ersten 50 Stunden:

Schritt 1: Überprüfen Sie, ob alle Schrauben, besonders die am Motorkopf und am Gestell, fest angezogen sind.

Schritt 2: Kontrollieren Sie alle Schlauchanschlüsse auf Beschädigungen, bei Bedarf ersetzen.

Schritt 3: Kontrollieren Sie, ob sich Staub im Inneren der Verkleidung angesammelt hat. Gegebenenfalls den Betriebsort wechseln.

## 6.1 Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

## 6.2 Reinigen des Filters

Lösen Sie das Metallfiltergehäuse, indem Sie die äußere Kappe ein wenig drehen, entfernen Sie den Ventildeckel und entfernen Sie den Filter. Reinigen Sie den Filter alle 10 Arbeitsstunden mit einer Blaspistole (von innen nach außen).

## 6.3 Kondensatwasser (1 x im Monat prüfen)

Um Kondensatwasser aus dem Filter/ Druckregler abzulassen (siehe dazu Abb. 6.) muss der Tank unter Druck stehen.

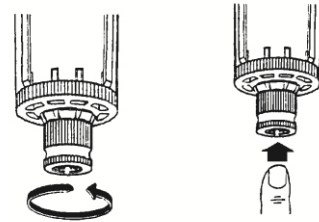


Fig. 6

Um das Kondensat aus dem Tank ablassen zu können, muss der Tank unter Druck stehen. Anschließend öffnen Sie den Kondensatablasshahn (Abb. 7). Stellen Sie sicher, dass der Fußboden nicht verunreinigt werden kann.

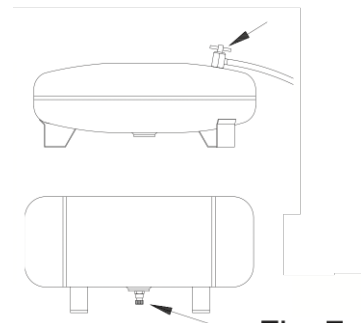


Fig. 7

## 6.4 Filterwechsel

Filtereinsatz (Abb. 8) ausbauen und mit Luft ausblasen, gegebenenfalls wechseln. Dieser Vorgang darf nur bei vollständig entleertem Tank erfolgen. Zum ablassen der Luft aus dem Tank verwenden Sie das Sicherheitsventil. Dabei den Zugang leicht ziehen, wenn im Tank Druck vorhanden ist.

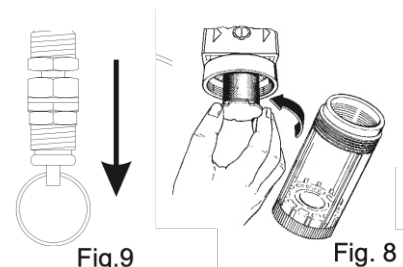


Fig. 9

Fig. 8

## 6.5 Luftfilter prüfen und bei Bedarf wechseln (am Motor)

Intervall: alle 3 Monate

## 7 Fehlersuche und Behebung



**ACHTUNG vor jedem Eingriff am Kompressor den Strom abschalten.**  
Den Lufttank ganz entleeren.

Alle diese Eingriffe dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.

### 7.1 Der Kompressor springt nicht an

- Kein Strom im Netz. Sicherungen und Stecker sind zu überprüfen.
- Kabelbruch oder lose Verbindungen. Mit Prüfgerät feststellen.
- Der Druck im Lufttank ist für die Aktivierung des Druckschalters zu hoch. Luft aus dem Tank ablassen.
- Undichtigkeit am Rückschlagventil.

Das flexible Druckrohr muß vom Rückschlagventil abgenommen werden. Bitte prüfen Sie, ob aus dem Lufttank durch das Ventil entweicht. Wenn es passiert, den Ventilpfropfen losschrauben, und den Gummipfropfen und seinen Sitz mit einem trockenen Tuch genau saubermachen. Ist das Ventil undicht, muß dieses ausgewechselt werden.

e) Kondensator defekt. Teil auswechseln.

f) Thermoschutzschalter hat den Kompressor infolge Überhitzung ausgeschaltet. Nach ausreichender Abkühlung springt der Kompressor automatisch wieder an.

### 7.2 Der Kompressor läuft, erreicht jedoch nicht den Höchstdruck.

- Bitte die Anlage auf eine Undichtigkeit überprüfen.
- Die Leistungsfähigkeit des Druckwächters kontrollieren und ihn ggf. einstellen
- Das Rückschlagventil ist defekt (oder verstopft), und verursacht eine Flussbeschränkung. Das Ventil ersetzen.

### 7.3 Der Kompressor arbeitet, ohne daß jedoch der Druck im Tank ansteigt (oder ganz langsam ansteigt).

- verschmutzter Luftfilter. Bitte den Filter reinigen oder austauschen.
- Anlage auf Undichtigkeit überprüfen.

### 7.4 Der Kompressor läuft, lädt jedoch nicht.

Die Störung kann auf defekte Ventilen oder Dichtungen beruhen, das beschädigte Teil sofort auswechseln.

### 7.5 Der Kompressor hält während des Betriebs an.

Dieser Motor ist mit einem automatisch rückgestellten Schutzrelais versehen, der den Kompressorbetrieb unterbricht, wenn die Temperatur zu stark ansteigt. Der Kompressor schaltet sich nach 15/20 Minuten automatisch wieder ein.

### 7.6 Luftleckagen

Können auf undichte Verbindungen zurückführbar sein, weshalb alle Anschlüsse zur Kontrolle mit Seifenwasser zu befeuchten sind.

### 7.7 Leckage am Ventil unter dem Druckwächter

- Beschädigtes Ventil; bitte auswechseln.
- Die Störung kann durch ein undichtes Rückschlagventil herbeigeführt werden.



## 13 EU-Konformitätserklärung

Nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

### Hersteller/Inverkehrbringer:

WERTHER International S.p.A.  
Via Brunelleschi 12  
42124 Reggio Emilia RE, Italien

WERTAiR International  
Jahnstrasse 13  
56235 Ransbach-Baumbach, Germany

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

**Produktgruppe:** Leiselaufkompressoren - Kolbenkompressor

**Maschinentyp:** Kompressor

**Bezeichnung der Maschine\*:** **Artikelnummer:**

WERTAiR CMC90-24N

KOSIBAM90-24

WERTAiR CMC90-24H

KOSIBAM90-24H

**Seriennummer\*:** \_\_\_\_\_

**Baujahr\*:** 20\_\_\_\_\_

\*füllen Sie diese Felder anhand der Angaben auf dem Typenschild aus

aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht. In Hinblick auf die Druckgefährdungen werden die einschlägigen Anforderungen der Richtlinie 2014/68/EU eingehalten

**Mitgeltende EU-Richtlinien:**

2014/30/EU	EMV-Richtlinie
2011/65/EU	RoHS Richtlinie
2012/19/EU	WEEE-Richtlinie

### Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

DIN EN 1012-1:2011-02	Kompressoren und Vakuumpumpen – Sicherheitsanforderungen – Teil1: Kompressoren;
DIN EN 60204-1:2019-06	Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
DIN EN IEC 61000-3-2:2019-12	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräteeingangstrom <= 16 A je Leiter)
DIN EN 61000-3-3:2020-07	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom <= 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen.
DIN EN 55014-1:2018-08	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte Teil 1: Störaussendung
DIN EN 55014-2:2016-01	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamilienorm

**Dokumentationsverantwortlich** Gunter Pelka, Jahnstraße 13, D-56235 Ransbach-Baumbach

Ransbach-Baumbach, 01.10.2022 Ransbach-Baumbach, 01.10.2022

\_\_\_\_\_  
Gunter Pelka  
WERTAiR Deutschland

\_\_\_\_\_  
Klaus Lay  
WERTAiR Deutschland



